

International Federation of Horseracing Authorities Fédération Internationale des Autorités Hippiques

Statutes – Statuts 30-06-2021

Declared association on December 23rd, 1993 pursuant to French law of July 1 st , 1901 Statutes modified on October 1997, October 2003, October 2004, October 2010, March 2013 and June 2021.	Association sans but lucratif, déclarée le 23 décembre 1993 conformément à la loi 1 ^{er} juillet 1901. Statuts modifiés en octobre 1997, octobre 2003, octobre 2004, octobre 2010, mars 2013 et juin 2021.
PREAMBLE	PREAMBULE
ARTICLE I - CREATION AND MEMBERSHIP OF THE FEDERATION	ARTICLE I - CRÉATION DE LA FÉDÉRATION ET ADHÉSIONS
<ol style="list-style-type: none">1. Creation2. Founding Members3. Honorary Members4. Racing Authority Members5. Affiliate Members6. Regional and National Association Members7. Compliance Obligations of Members8. Membership Exclusion	<ol style="list-style-type: none">1. Création2. Membres Fondateurs3. Membres Honoraires4. Membres ayant qualité d'Autorité Hippique5. Membres Affiliés6. Membres ayant qualité d'Association Régionale ou Nationale7. Obligations de Conformité des Membres8. Exclusion des Membres
ARTICLE II - PURPOSE, OBJECTIVES AND FUNCTIONS OF THE FEDERATION	ARTICLE II – OBJECTIFS, MISSIONS ET MOYENS D'ACTION DE LA FÉDÉRATION
<ol style="list-style-type: none">1. Purpose2. Objectives3. Functions	<ol style="list-style-type: none">1. Objet2. Missions3. Moyens d'action
ARTICLE III - ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE FEDERATION	ARTICLE III – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE LA FÉDÉRATION
<ol style="list-style-type: none">1. General Assembly2. Executive Council3. Management Board4. Executive Office5. Honorary Positions6. Registered Office7. Working Language8. Applicable Law9. Financial Resources10. Amendments to the Statutes	<ol style="list-style-type: none">1. Assemblée Générale2. Conseil Exécutif3. Conseil de Direction4. Bureau Exécutif5. Honorariat6. Siège Social7. Langue de Travail8. Loi Applicable9. Ressources Financières10. Modifications des Statuts

<p>11. Dissolution</p> <p>ARTICLE IV - DISPUTES</p>	<p>11. Dissolution</p> <p>ARTICLE IV – RÉOLUTION DES DIFFÉRENDS</p>
<p><u>PREAMBLE</u></p>	<p><u>PRÉAMBULE</u></p>
<p>Founding Members of the International Federation of Horseracing Authorities move that the statutes hereunder be adopted.</p> <p>WHEREAS, the Members are united by general principles for the progress of breeding and racing as defined in Article II, and</p> <p>WHEREAS, the Members each approved of certain Articles contained in the International Agreement on Breeding, Racing and Wagering, and</p> <p>WHEREAS, the Members have each agreed that the identification and promotion of the essential rules of racing is necessary to help ensure the proper organization and conduct of racing, and</p> <p>WHEREAS, each of the Members believes it is necessary to promote standards for enhancing the quality and fairness of racing in the interest of both the participants therewith and the general public and, thereby, play an active role in the progress of racing, and</p> <p>WHEREAS, each of the Members believes it is necessary to provide for the organization of yearly, or more frequent, contacts between the representatives of the Members and for each of the Members to provide for the financing of such contacts,</p> <p>WHEREAS, each of the Members agrees it is necessary to deal with the effect of the new communication technologies on the way the racing product is marketed, distributed and promoted on a global scale.</p> <p>NOW, THEREFORE, in consideration of the premises and mutual promises contained herein, the parties hereto agree as follows without regard to the date of any individual organization's signing.</p>	<p>Les Membres Fondateurs de la Fédération Internationale des Autorités Hippiques proposent l'adoption des statuts ci-après.</p> <p>ATTENDU QUE les Membres ont en commun des principes généraux pour le progrès de l'élevage et des courses, tels que définis à l'Article II ; et</p> <p>ATTENDU QUE chaque Membre approuve tout ou partie des stipulations de l'Accord International sur l'Élevage, les Courses et les Paris ; et</p> <p>ATTENDU QUE les Membres sont d'accord sur la nécessité d'identifier et promouvoir les règles essentielles des courses en vue d'assurer leur bonne organisation ; et</p> <p>ATTENDU QUE chaque Membre est convaincu de la nécessité de promouvoir des normes assurant la qualité et l'honnêteté des courses, dans l'intérêt des compétiteurs et du public en général, contribuant ainsi activement à leur développement ;</p> <p>ATTENDU QUE les Membres estiment nécessaire d'organiser annuellement, voire plus fréquemment, des contacts entre leurs représentants et acceptent d'en assumer la charge financière ;</p> <p>ATTENDU QUE les Membres reconnaissent qu'il est nécessaire de prendre en compte l'impact des nouvelles technologies de communication sur le marketing, la diffusion et la défense des courses hippiques à l'échelle globale ;</p> <p>C'EST POURQUOI, au vu de ce qui précède et des engagements pris par chacun, les parties aux présents statuts conviennent des dispositions ci-après, qui seront applicables quelle que soit la date à laquelle une organisation aura adhéré.</p>

<p>ARTICLE I - CREATION AND MEMBERSHIP OF THE FEDERATION</p>	<p>ARTICLE I - CRÉATION DE LA FÉDÉRATION ET ADHÉSIONS</p>
<p>1. CREATION</p>	<p>1. CRÉATION</p>
<p>All Members, without regard to the date of actual signing, do hereby agree to come together for the purpose of forming for an unlimited period of time a non-profit organization to be known as INTERNATIONAL FEDERATION OF HORSERACING AUTHORITIES (hereinafter the "Federation").</p>	<p>Tous les Membres, quelle que soit leur date d'adhésion, conviennent de s'associer pour former une organisation sans but lucratif d'une durée illimitée, dénommée FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES AUTORITÉS HIPPIQUES (ci-après "la Fédération").</p>
<p>2. FOUNDING MEMBERS</p>	<p>2. MEMBRES FONDATEURS</p>
<p>The Founding Members of the Federation are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the Irish Turf Club, • the Jockey Club of Great Britain, • the Jockey Club of the United States, and • the Société d'Encouragement pour l'Amélioration des Races de Chevaux de Galop en France/France Galop. 	<p>Les membres fondateurs de la Fédération sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • le Turf Club Irlandais, • le Jockey Club de Grande-Bretagne, • le Jockey Club des États-Unis, et • la Société d'Encouragement pour l'Amélioration des Races de Chevaux de Galop en France/France Galop.
<p>3. HONORARY MEMBERS</p>	<p>3. MEMBRES HONORAIRES</p>
<p>The Executive Council may grant Honorary Member status to a Founding Member which is no longer regarded as the Racing Authority in its country but is still involved in horseracing.</p> <p>An Honorary Member is liable to Members' annual fee but cannot vote.</p>	<p>Le Conseil Exécutif peut accorder le statut de Membre Honoraire à un Membre Fondateur qui n'exerce plus la mission d'Autorité des Courses Hippiques dans son pays mais demeure actif dans le domaine des courses hippiques.</p> <p>Un Membre Honoraire est redevable de la cotisation annuelle due par les Membres mais ne dispose pas du droit de vote.</p>
<p>4. RACING AUTHORITY MEMBERS</p>	<p>4. MEMBRES EN QUALITÉ D'AUTORITÉ HIPPIQUE</p>
<p>Racing Authorities in each country of the world may be, upon successful application, admitted as members to the Federation. Applications are presented by the Executive Council for ratification by the General Assembly.</p>	<p>Les Autorités des Courses Hippiques de tous les pays, suite à une demande acceptée, peuvent devenir membres de la Fédération. Les demandes sont présentées par le Conseil Exécutif pour ratification par l'Assemblée Générale.</p>
<p>5. AFFILIATE MEMBERS</p>	<p>5. MEMBRES AFFILIÉS</p>
<p>1. Subject to (2) below Affiliate Membership may be conferred at the discretion of the Executive Council.</p> <p>2. If an application is made by an organisation that geographically comes within the area of a Regional Federation/Association which is a member of the Federation, then the endorsement of that application by this Regional Federation/Association is required prior to the Executive Council considering it.</p>	<p>1. Sous réserve du paragraphe (2) ci-dessous, le Conseil Exécutif peut librement conférer la qualité de Membre Affilié.</p> <p>2. Toute demande d'adhésion comme Membre Affilié qui est présentée par une organisation se trouvant dans la zone géographique de compétence d'une Fédération/Association Régionale appartenant à la Fédération, ne peut être examinée par le Conseil Exécutif qu'avec l'accord de ladite Fédération/Association Régionale.</p>

<p>3. Affiliate Members are entitled to attend the General Assembly but do not have a vote.</p> <p>4. Affiliate Members shall pay an annual subscription fee determined by the Executive Council.</p> <p>5. The Executive Council is able to rescind the Affiliate Membership of an organisation at its absolute discretion.</p>	<p>3. Les Membres Affiliés assistent à l'Assemblée Générale, sans droit de vote.</p> <p>4. Les Membres Affiliés doivent payer une cotisation annuelle dont le montant est déterminé par le Conseil Exécutif.</p> <p>5. Le Conseil Exécutif peut discrétionnairement décider de retirer la qualité de Membre Affilié à une organisation.</p>
<p>6. REGIONAL AND NATIONAL ASSOCIATION MEMBERS</p>	<p>6. MEMBRES EN QUALITÉ D'ASSOCIATION RÉGIONALE OU NATIONALE</p>
<p>Regional and National Associations may be nominated for membership by the Racing Authorities of the countries in which such associations operate and such nominations shall be subject to approval by the Executive Council.</p>	<p>Les Associations Régionales ou Nationales peuvent devenir Membres de la Fédération sur proposition des Autorités Hippiques existantes de leur zone géographique. Leur candidature doit être approuvée par le Conseil Exécutif.</p>
<p>7. COMPLIANCE OBLIGATIONS OF MEMBERS</p>	<p>7. OBLIGATIONS DE CONFORMITÉ DES MEMBRES</p>
<p>Members commit themselves to strict adherence to applicable legal and regulatory requirements. In particular, they shall refrain at all times to use the Federation's activities, directly or indirectly, as a support or framework for any behaviour whatsoever that would be contrary to the requirements of competition law.</p>	<p>Les Membres s'engagent à se conformer à leurs obligations légales et réglementaires. En particulier, ils s'interdisent d'utiliser les activités de la Fédération, pour adopter ou permettre, directement ou indirectement, des pratiques contraires aux exigences du droit de la concurrence.</p>
<p>8. MEMBERSHIP EXCLUSION</p>	<p>8. EXCLUSION DES MEMBRES</p>
<p>On the proposal of the Executive Council, the General Assembly may decide to exclude any member from membership in the Federation by a two-thirds vote of its Members present or represented (without prejudice to the provisions above concerning the rescission of Affiliate Membership).</p>	<p>Sur proposition du Conseil Exécutif, l'Assemblée Générale peut décider d'exclure un Membre de la Fédération par un vote au deux tiers des membres présents ou représentés (sans préjudice des dispositions ci-dessus concernant le retrait de la qualité de Membre Affilié).</p>

<p>ARTICLE II - PURPOSE, OBJECTIVES AND FUNCTIONS OF THE FEDERATION</p>	<p>ARTICLE II - OBJET, MISSIONS ET MOYENS DE LA FÉDÉRATION</p>
<p>1. PURPOSE</p>	<p>1. OBJET</p>
<p>The Federation is the global leader for the international sport of thoroughbred racing.</p> <p>The Federation seeks to promote all facets of the worldwide sport of thoroughbred racing; protect the welfare of the equine and human athlete; and protect and grow its global social and economic significance for current and future generations.</p>	<p>La Fédération est le leader mondial dans le domaine des courses de pur-sang.</p> <p>La Fédération entend promouvoir dans le monde tous les aspects des courses de pur-sang ; elle défend le bien-être des compétiteurs, chevaux et individus ; elle veut développer globalement l’impact économique et social des courses hippiques maintenant et dans l’avenir.</p>
<p>2. OBJECTIVES</p>	<p>2. MISSIONS</p>
<p>The objectives of the Federation are to:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. identify, develop and promote best practices as stated in the Articles contained in the International Agreement on Breeding, Racing and Wagering; b. protect the welfare of horses and riders through promotion and co-ordination of standards; c. promote and develop horse racing and thoroughbred breeding worldwide; d. influence at national and international government level; e. promote the integrity of horse racing, breeding, and aftercare standards; f. fight against the use of prohibited substances and practices; g. develop, set and promote global standards in thoroughbred racing; h. assist developing countries to develop better practices; i. promote the integrity of the Grading and Pattern system through the establishment and review of quality control means of black type grading; j. pursue and promote the marketing and commercial opportunities of horse racing worldwide; k. promote international competition; and l. act as an information exchange, distributing data and statistics related to racing and breeding. 	<p>La Fédération a pour mission de :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. identifier, développer et promouvoir les meilleures pratiques telles qu'exposées dans l'Accord International sur l'Élevage, les Courses et les Paris ; b. protéger le bien-être des chevaux et des cavaliers en promouvant et harmonisant les normes ; c. promouvoir et développer les courses de chevaux et l'élevage des pur-sang à travers le monde ; d. agir auprès des autorités nationales et internationales ; e. promouvoir l'intégrité des normes en matière de courses, d'élevage et d'entretien des chevaux ; f. lutter contre l'utilisation de substances interdites et contre les pratiques illicites ; g. développer, fixer et promouvoir des normes mondiales en matière de courses de pur-sang ; h. aider les pays en développement à mettre en œuvre de meilleures pratiques ; i. promouvoir l'intégrité du système de classement des courses hippiques et des chevaux en établissant et révisant périodiquement les moyens de contrôle de la qualité des classements ; j. promouvoir l'aspect économique des courses de chevaux dans le monde entier ; k. promouvoir la concurrence internationale ; et

	<ol style="list-style-type: none"> 1. servir de lieu d'échange d'informations sur les données et les statistiques relatives aux courses et à l'élevage.
<p>3. FUNCTIONS</p>	<p>3. MOYENS D'ACTION</p>
<p>Amongst other things, the functions of the Federation are to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. promote global standards for integrity, welfare and racing competition (particularly by establishing model rules, policies and guidelines through the International Agreement on Breeding, Racing and Wagering to drive international good practice in all key areas of racing); b. advocate on key racing policy and issues, both on behalf of Federation Members at a local level in consultation with the relevant Federation Member, and also, where appropriate, globally; c. facilitate the sharing and exchanging ideas, information and expertise amongst Federation Members; d. collect and distribute all data and information available to promote and protect the safety of horses and riders; e. own, administer and deliver worldwide rankings; f. operate the IFHA Reference Laboratory programme, and recognise and monitor the performance of racing laboratories that satisfy criteria to become IFHA Reference Laboratories; g. consistent with the Objectives of the Federation, form strategic partnerships with other global peak bodies to enhance international racing; h. enter into commercial agreements which are consistent with the Objectives of the Federation; i. enter public/private partnerships; j. hold a major international annual conference (the “Annual International Conference”), and k. do anything else necessary to achieve the Purpose and Objectives of the Federation. 	<p>Les moyens d'action de la Fédération sont notamment de :</p> <ol style="list-style-type: none"> a. promouvoir des normes mondiales en matière d'intégrité, de bien-être et de compétition (notamment en établissant des modèles de règlementations et lignes directrices par le biais de l'Accord International sur l'Elevage, les Courses et les Paris, afin de favoriser les bonnes pratiques internationales dans tous les domaines clés des courses) ; b. prendre position sur les questions fondamentales en matière de courses, au niveau local en coordination avec le Membre concerné de la Fédération et, si nécessaire, au niveau global ; c. faciliter le partage et l'échange d'idées, d'informations et d'expertises entre les Membres ; d. recueillir et diffuser toutes les données et informations disponibles pour promouvoir et protéger la sécurité des chevaux et des cavaliers ; e. détenir, administrer et fournir des classements mondiaux; f. gérer le programme des Laboratoires de Référence de la FIAH, et qualifier et contrôler les laboratoires de course qui répondent aux conditions pour devenir des Laboratoires de Référence de la FIAH; g. en cohérence avec les Mission de la Fédération, nouer des partenariats stratégiques avec d'autres organismes de pointe mondiaux pour améliorer les courses internationales ; h. conclure des accords commerciaux en conformité avec les Missions de la Fédération ; i. conclure des partenariats publics/privés ; j. organiser annuellement une grande conférence internationale (la "Conférence Internationale Annuelle"), et k. faire tout ce qui est nécessaire ou utile au regard de l'Objet et des Missions de la Fédération.

ARTICLE III - ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE FEDERATION	ARTICLE III - STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE LA FÉDÉRATION
<p>The Federation shall be organized as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ a General Assembly, ▪ an Executive Council, ▪ a Management Board, ▪ an Executive Office. <p>Meetings of these bodies may be held by telephone or electronic means, provided that each person participating in the meeting can hear the other participants and be heard by them throughout the meeting.</p> <p>Voting on matters on the agenda of any meeting of an organ of the Federation may be exercised by postal correspondence, electronic mail or any other form of remote communication under the conditions specified in the regulations issued by the Executive Council, provided that the identity of the person voting and the security of the means of communication are duly guaranteed.</p>	<p>La Fédération comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ une Assemblée Générale, ▪ un Conseil Exécutif, ▪ un Conseil de Direction, ▪ un Bureau Exécutif. <p>Les réunions de ces organes peuvent se tenir par tout moyen de communication à distance, à condition que chaque participant puisse entendre les autres participants et être entendu d'eux pendant toute la réunion.</p> <p>Le vote sur les questions inscrites à l'ordre du jour de toute réunion d'un organe de la Fédération peut s'exercer par voie postale, par courrier électronique ou par toute autre méthode de communication à distance, dans les conditions définies par le Conseil exécutif, à condition que l'identité de la personne qui vote et la sécurité des moyens de communication soient dûment garanties.</p>
<p>1. THE GENERAL ASSEMBLY</p>	<p>1. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</p>
<p>1.1 The General Assembly shall be the main authority of the Federation.</p> <p>1.2 The General Assembly shall meet, in person or virtually, at least once a year.</p> <p>1.3 The Chair of the Federation chairs the General Assembly and represents the Federation. All Members are entitled to attend the General Assembly, which shall properly be a meeting when a minimum of half the Federation's Members entitled to vote are present and/or represented.</p> <p>1.4 The total membership from any one country, including a Founding Member, shall be entitled to one vote in the General Assembly. The Members entitled to vote from each country shall, among and between themselves, determine the procedure to exercise their vote, which shall be approved by a majority vote of such Members.</p>	<p>1.1 L'Assemblée Générale est l'organe principal de la Fédération.</p> <p>1.2 L'Assemblée Générale tient au moins une réunion par an, en présentiel ou virtuellement.</p> <p>1.3 Le Président de la Fédération préside l'Assemblée Générale et représente la Fédération. Tous les Membres ont le droit d'assister à l'Assemblée Générale, qui peut valablement délibérer lorsqu'au moins la moitié des Membres ayant le droit de vote sont présents ou représentés.</p> <p>1.4 Tous les Membres d'un même pays, y compris les Membres Fondateurs, disposent ensemble d'une seule voix indivise à l'Assemblée Générale. Pour chaque pays, les Membres ayant le droit de vote se mettront d'accord sur les modalités d'exercice en commun de leur droit. Faute d'accord, ces modalités seront adoptées à la majorité des Membres concernés.</p>

<p>1.5 Each Regional Association that is a member of the Executive Council is also entitled to vote in the General Assembly.</p> <p>1.6 The General Assembly shall take up any issue relating to the Objectives defined in Article II hereof.</p> <p>1.7 Decisions of the General Assembly shall be approved by a majority of at least two-thirds of the votes of members present or represented and which are entitled to vote.</p>	<p>1.5 Chaque Association Régionale qui siège au Conseil Exécutif dispose également d'une voix à l'Assemblée générale.</p> <p>1.6 L'Assemblée Générale peut être saisie de toute question liée aux Missions définies à l'Article II ci-dessus.</p> <p>1.7 Les décisions de l'Assemblée Générale sont adoptées à la majorité des deux tiers des voix des membres présents ou représentés et qui ont un droit de vote.</p>
<p>2. THE EXECUTIVE COUNCIL</p>	<p>2. CONSEIL EXÉCUTIF</p>
<p>2.1. Composition</p> <p>The Executive Council includes the Chair of the Federation, nine permanent Members representing the three main racing regions and two rotating Members representing regions where horse racing is developing in "Europe & the Mediterranean Area" and in "Asia", with a balance of votes, as follows:</p> <p>CHAIR: 1 vote</p> <p>(Where the elected Chair is from one of the members which has a permanent representation on the Executive Council, the Chair does not have a separate vote except that the Chair may vote on behalf of that relevant member which has a permanent representation and that he/she represents.)</p> <p>PERMANENT MEMBERS:</p> <p>AMERICAS: 3 votes</p> <p>North America:</p> <p>USA (1 vote) - Jockey Club</p> <p style="padding-left: 40px;">- Breeders' Cup/NTRA</p> <p>Canada (1 vote) - Jockey Club</p> <p>South America (1 vote) - O.S.A.F.</p> <p>ASIA: 3 votes</p> <p>Australia (1 vote) - Racing Australia</p> <p>Hong Kong (1 vote) - The Hong Kong Jockey Club</p>	<p>2.1. Composition</p> <p>Le Conseil Exécutif comprend le Président de la Fédération, neuf Membres permanents qui représentent les trois principales régions des courses hippiques et deux Membres tournants qui représentant les régions où les courses hippiques se développent en "Europe et Zone Méditerranéenne" et en "Asie". La répartition des voix est la suivante:</p> <p>PRÉSIDENT : 1 voix</p> <p>(Lorsque le Président élu est issu de l'un des Membres permanents, il ne dispose pas d'une voix distincte de la voix dont il dispose en tant que représentant dudit Membre permanent.)</p> <p>MEMBRES PERMANENTS :</p> <p>AMÉRIQUES : 3 voix</p> <p>Amérique du Nord :</p> <p>États-Unis (1 voix) - Jockey Club</p> <p style="padding-left: 100px;">- Breeders' Cup/NTRA</p> <p>Canada (1 voix) - Jockey Club</p> <p>Amérique du Sud (1 voix) - O.S.A.F.</p> <p>ASIE : 3 voix</p> <p>Australie (1 voix) - Racing Australia</p> <p>Hong Kong (1 voix) - Hong Kong Jockey Club</p> <p>Japon (1 voix) - Japan Racing Association</p>

<p>Japan (1 vote) - Japan Racing Association</p> <p>EUROPE: 3 votes</p> <p>France (1 vote) - France Galop</p> <p>Great Britain (1 vote) - British Horse Racing Authority</p> <p>Ireland (1 vote) - Irish Horseracing Regulatory Board - Horse Racing Ireland</p> <p>ROTATING MEMBERS representing “Developing Racing Countries”: 2 votes</p> <p>1 vote – Member nominated by the Asian Racing Federation</p> <p>1 vote – Member nominated by the European & Mediterranean Horseracing Federation.</p> <p>The Executive Director shall attend all meetings of the Executive Council ex officio in an advisory capacity.</p> <p>Executive Council members shall not receive any remuneration and shall generally be responsible for the expenses incurred in the performance of their duties. In exceptional circumstances, the Executive Council, on advice of the Finance Committee, may approve the reimbursement of expenses incurred by members of the Executive Council in the performance of their duties.</p>	<p>EUROPE : 3 voix</p> <p>France (1 voix) - France Galop</p> <p>Grande-Bretagne (1 voix) - British Horse Racing Authority</p> <p>Irlande (1 voix) - Irish Horseracing Regulatory Board - Horse Racing Ireland</p> <p>MEMBRES TOURNANTS représentant les pays où les courses hippiques se développent : 2 voix</p> <p>1 voix - Membre désigné par la Fédération Asiatique des Courses Hippiques</p> <p>1 voix - Membre désigné par la Fédération Européenne et Méditerranéenne des Courses Hippiques.</p> <p>Le Directeur Exécutif assiste de droit à toutes les réunions du Conseil Exécutif avec voix consultative.</p> <p>Les membres du Conseil Exécutif ne reçoivent aucune rémunération et prennent normalement en charge les frais liés à l'exercice de leurs fonctions. Dans des circonstances exceptionnelles, le Conseil Exécutif, sur proposition de la Commission Financière, peut autoriser le remboursement des frais exposés par les membres du Conseil Exécutif dans l'exercice de leurs fonctions.</p>
<p>2.2. <u>Criteria related to nomination of representatives to the Executive Council</u></p>	<p>2.2. <u>Critères de désignation des personnes siégeant au Conseil Exécutif</u></p>
<p>From time to time, Members with a seat on the Executive Council shall nominate individuals from their organisation to represent them on the Executive Council.</p> <p>So far as is possible, individuals nominated to serve on the Executive Council should have the appropriate skills, commitment, knowledge, attributes and experience of the racing industry.</p> <p>When nominating an individual, each Member must have regard to existing skill sets and attributes on the Executive Council, with a view to ensuring that at all time the Executive Council collectively has the following skills/attributes:</p>	<p>Les Membres siégeant au Conseil exécutif désignent les personnes physiques chargées de les représenter au Conseil Exécutif.</p> <p>Dans la mesure du possible, les personnes désignées pour siéger au Conseil Exécutif doivent disposer des compétences, de l'engagement, des connaissances, des qualités et de l'expérience appropriés en matière de courses hippiques.</p> <p>Lorsqu'un Membre désigne un représentant, il doit tenir compte des compétences et des qualités déjà représentées au sein du Conseil Exécutif, de sorte qu'à tout moment, cette instance dispose collectivement des compétences et qualités dans les domaines suivants :</p>

<ul style="list-style-type: none"> a. strategic expertise; b. finance/accounting; c. legal; d. risk management/compliance; e. marketing and communications. <p>In addition, Members with a seat on the Executive Council must also have regard to ensuring diversity in the Executive Council's composition.</p> <p>To assist with the above, the Executive Director shall maintain a skills matrix for the Executive Council.</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. expertise stratégique ; b. finances/comptabilité ; c. compétences juridiques ; d. gestion des risques/conformité ; e. marketing et communication. <p>En outre, les Membres siégeant au Conseil Exécutif doivent veiller à la diversité de sa composition.</p> <p>Pour contribuer à la mise en œuvre de ce qui précède, le Directeur Exécutif tient un tableau à jour des compétences représentées au Conseil Exécutif.</p>
<p>2.3. General Responsibilities</p>	<p>2.3. Compétences générales</p>
<p>The Executive Council is generally responsible for:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. the overall governance, management and strategic direction of the Federation; b. delivering accountable performance in line with the Federation's goals and objectives. 	<p>De manière générale, le Conseil Exécutif a la responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. la gouvernance globale, la gestion et la direction stratégique de la Fédération ; b. s'assurer que la Fédération poursuit avec efficacité les objectifs et les missions qui lui sont imparties.
<p>2.4. Specific Responsibilities</p>	<p>2.4. Compétences particulières</p>
<p>The Executive Council has the following specific responsibilities:</p>	<p>Plus particulièrement, le Conseil Exécutif exerce les responsabilités suivantes :</p>
<p>a. Strategy</p>	<p>a. Stratégie</p>
<p>Having regard to the objectives of the Federation as set out in Article II:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Provide strategic direction to the Federation, including by identifying and agreeing the strategies and policies required to fulfil the objectives set out in Article II; ii. Regularly monitor the strategic direction of the Federation and the execution of its strategies and objectives; iii. Approve major projects and work plans to execute the Federation's strategy; iv. Approve amendments to the International Agreement on Breeding, Racing and Wagering. 	<p>Au vu des missions assignées à la Fédération dans l'Article II :</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Définir les orientations stratégiques de la Fédération, notamment en formalisant les stratégies et les politiques permettant la réalisation des objectifs énoncés à l'Article II ; ii. Assurer le suivi et l'adaptation des orientations stratégiques de la Fédération et contrôler leur exécution ; iii. Approuver les grands projets et les programmes de travail à mettre en œuvre pour appliquer les orientations stratégiques de la Fédération ; iv. Approuver les amendements à l'Accord International sur l'Élevage, les Courses et les Paris.
<p>b. Appointment of Federation's executives and general resourcing</p>	<p>b. Désignation des dirigeants de la Fédération et ressources générales</p>

<ul style="list-style-type: none"> i. Appointment of Chair and Vice-Chairs, and approval of related roles and responsibilities, including to delegate specific responsibilities or leadership of functions to the Chair or Vice-Chairs; ii. Approval of Executive Office holders: <ul style="list-style-type: none"> 1. the Executive Director; 2. key Directors or executives within the Executive Office; 3. Federation Technical Advisors, and approval of related roles and responsibilities; iii. Review and oversee the performance of the Executive Office holders; iv. Generally, ensure that the Federation has available to its executives appropriate resources, capabilities and expertise to implement and achieve the Federation's strategic objectives and projects; v. Plan for the succession of the Executive Director, and key Directors, executives and Technical Advisors. 	<ul style="list-style-type: none"> i. Élection du Président et des Vice-présidents, et définition de leurs missions et responsabilités ; délégations de pouvoirs au Président ou aux Vice-Présidents ; ii. Approbation des nominations aux fonctions exécutives : <ul style="list-style-type: none"> 1. Directeur Exécutif ; 2. Principaux Directeurs et responsables du Bureau Exécutif ; 3. Conseillers Techniques de la Fédération, et approbation des dispositions déterminant leurs missions et responsabilités ; iii. Suivi et contrôle des performances des responsables du Bureau Exécutif ; iv. De manière générale, veiller à ce que la Fédération mette à la disposition de ses dirigeants les ressources, les capacités et l'expertise appropriées pour que ceux-ci puissent mettre en œuvre les objectifs stratégiques et les projets de la Fédération ; v. Anticiper la succession du Directeur Exécutif et des principaux Directeurs, responsables et Conseillers Techniques.
<p>c. Executive Council Charter</p>	<p>c. Charte du Conseil Exécutif</p>
<p>Monitor and, where appropriate, review and suggest updates to the Executive Council's responsibilities, and ensure a clear delineation between the roles and responsibility of the Executive Council and the Executive Office and Committees.</p>	<p>Contrôler et, le cas échéant, analyser et faire évoluer les responsabilités du Conseil Exécutif, et assurer une délimitation claire des tâches et responsabilités du Conseil Exécutif, du Bureau Exécutif et des Comités.</p>
<p>d. Federation Membership</p>	<p>d. Adhésions à la Fédération</p>
<ul style="list-style-type: none"> i. Assess new applications for Federation membership (or, where applicable, upgrades in membership status), and where appropriate, make recommendations to the General Assembly in respect of the grant or otherwise of membership; ii. Approve nominations for membership of Regional or National Associations; iii. Determine and approve the level of annual membership fees and ensure the timely and effective collection of membership fees; 	<ul style="list-style-type: none"> i. Examiner les demandes d'adhésion à la Fédération (et, le cas échéant, les changements de statut des Membres) et faire toutes recommandations à ce sujet à l'Assemblée Générale ; ii. Se prononcer sur les demandes d'adhésion des Associations Régionales ou Nationales ; iii. Fixer le montant des cotisations annuelles et veiller à leur recouvrement ;

<p>vi. Propose to the General Assembly the exclusion of any Member, including any Member that has not paid the annual membership fee.</p>	<p>iv. Proposer à l'Assemblée Générale l'exclusion d'un Membre, notamment s'il n'a pas payé sa cotisation annuelle.</p>
<p>e. Federation Finances and Budget</p>	<p>e. Finances et Budget de la Fédération</p>
<p>i. Approve the terms of reference, composition and performance of the Federation's Finance Committee;</p> <p>ii. Approve the Federation's annual budget and business plans;</p> <p>iii. Identify and approve strategic revenue streams for the Federation;</p> <p>iv. Approve and monitor major contracts and material expenditures;</p> <p>v. Monitor the operational and financial position and performance of the Federation;</p> <p>vi. Ensure that the Federation's financial position and results are reported to the Executive Council appropriately, accurately and in a timely fashion;</p> <p>vii. Ensure that the Federation's financial accounts are presented to the General Assembly in a transparent and comprehensive manner on an annual basis;</p> <p>viii. Appoint the Federation's external auditor.</p>	<p>i. Déterminer la mission, la composition et les objectifs de la Commission Financière de la Fédération ;</p> <p>ii. Approuver le budget annuel et les plans d'affaires de la Fédération ;</p> <p>iii. Identifier et définir les sources de revenus stratégiques pour la Fédération ;</p> <p>iv. Approuver la passation et surveiller l'exécution des contrats importants et des dépenses majeures ;</p> <p>v. Assurer le suivi des performances opérationnelles et financières de la Fédération ;</p> <p>vi. Veiller à la qualité, à la pertinence et à la ponctualité du reporting financier effectué au Conseil Exécutif ;</p> <p>vii. S'assurer que les comptes de la Fédération sont présentés annuellement à l'Assemblée Générale de manière transparente et complète ;</p> <p>viii. Désigner le commissaire aux comptes de la Fédération.</p>
<p>f. Risk Management - Legal and Regulatory Compliance</p>	<p>f. Gestion des risques - Conformité juridique et réglementaire</p>
<p>i. As and when necessary, appoint the Chair to act as the Federation's representative in all legal and judicial proceedings, as claimant or defendant, and to report to the Executive Council on such proceedings;</p> <p>ii. Generally, ensure that the Federation has systems, processes and procedures in place to ensure that it complies with applicable laws and regulations, and that risks to the</p>	<p>i. Si nécessaire, mandater le Président pour représenter la Fédération dans toutes procédures juridiques et judiciaires, en demande ou en défense, et pour faire rapport au Conseil Exécutif sur leur déroulement ;</p> <p>ii. De manière générale, s'assurer que les procédures mises en œuvre par la Fédération lui permettent de se conformer</p>

<p>Federation's assets and operations are appropriately managed;</p> <p>iii. Implement a code of conduct for individual members of the Executive Council and Executive Office holders, Technical Advisors and Committee members</p>	<p>aux lois et aux règlements, et qu'une gestion des risques appropriée est assurée ;</p> <p>iii. Adopter un code de conduite applicable aux personnes siégeant au Conseil Exécutif, aux dirigeants et responsables, aux Conseillers Techniques et aux membres des Comités.</p>
<p>g. Oversight of Committees</p>	<p>g. Suivi des Comités</p>
<p>i. Having regard to the Federation's purpose, objectives and strategy:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ensure that appropriate standing or ad hoc Committees are in place; 2. for each Committee, approve and periodically review: <ol style="list-style-type: none"> a. the terms of reference; b. the size and composition; c. work plans and major projects; <p>ii. Ensure appropriate and regular reporting by each Committee to the Executive Council regarding their performance, work product, and any material issues or matters.</p>	<p>i. Sur la base des objectifs et de la stratégie de la Fédération :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. décider la création de Comités permanents ou temporaires ; 2. pour chaque Comité, définir et revoir périodiquement : <ol style="list-style-type: none"> a. ses missions ; b. sa taille et sa composition ; c. son programme de travail et les projets dont il a la charge ; <p>ii. Veiller à ce que chaque Comité rende régulièrement compte de ses travaux au Conseil Exécutif et lui soumette toute question importante.</p>
<p>h. External Relationships and Engagement</p>	<p>h. Relations et Actions extérieures</p>
<p>i. Identify, establish and maintain strategic relationships with key external bodies;</p> <p>ii. Ensure strong and effective engagement and advocacy by the Federation on behalf of, or together with, Federation Members and constituents on key strategic issues and policies.</p>	<p>i. Identifier les organisations extérieures avec lesquelles des relations stratégiques doivent être établies et entretenues ;</p> <p>ii. Veiller à ce que la Fédération s'engage avec force et efficacité sur les questions clés et les politiques stratégiques, au nom des Membres et des acteurs que la Fédération représente, ou en lien avec eux.</p>
<p>i. Communications</p>	<p>i. Communications</p>
<p>i. Ensure information regarding the Federation's purpose, objectives, strategy and functions is available in an accessible, engaging and professional form to the public;</p> <p>ii. Ensure regular and comprehensive communications with Federation</p>	<p>i. Veiller à ce que les informations concernant les objectifs, la stratégie, les missions et les moyens d'action de la Fédération soient proposées au public sous une forme accessible, engageante et professionnelle ;</p> <p>ii. Communiquer régulièrement des informations détaillées sur la stratégie et</p>

<p>Members and Committees on material matters related to the Federation's strategy and operations;</p> <p>iii. Ensure professional and effective external communications, including regarding the Federation's key policy strategic objectives and policies, and material achievements and developments.</p>	<p>les actions de la Fédération aux Membres et aux Comités ;</p> <p>iii. Assurer une communication externe professionnelle et efficace, notamment sur les principaux objectifs stratégiques et politiques de la Fédération, sur ses réalisations et développements matériels.</p>
<p>j. Annual International Conference</p>	<p>j. Conférence Internationale Annuelle</p>
<p>i. General oversight and responsibility for the Annual International Conference;</p> <p>ii. Approval of the venue for the Annual International Conference;</p> <p>iii. Approval of agenda, business programme and speakers for the Annual International Conference.</p>	<p>i. Supervision générale et responsabilité de la Conférence Internationale Annuelle ;</p> <p>ii. Choix du lieu de la Conférence Internationale Annuelle ;</p> <p>iii. Approbation de l'ordre du jour, du programme d'activités et des orateurs de la Conférence Internationale Annuelle.</p>
<p>2.5. Meetings and Decisions</p>	<p>2.5. Réunions et Décisions</p>
<p>a. The Executive Council shall be convened by the Chair to meet, in person or virtually, at least twice a year (with one meeting to be held in conjunction with the Annual International Conference and General Assembly in Paris to coincide with the running of the Prix de l'Arc de Triomphe).</p> <p>b. At least half of the Executive Council members must be present for a valid Executive Council meeting to be held</p> <p>c. Decisions of the Executive Council are taken by a majority of at least two-thirds of the votes of Members present or represented.</p> <p>d. As required, the Federation's Technical Advisors, Executive Office members, the Secretary-General of the Asian Racing Federation, European and Mediterranean Horseracing Federation and OSAF shall attend the Executive Council meetings in a non-voting capacity.</p> <p>e. The Chair and the Vice-Chairs will decide annually the other technical attendees to the Executive Council meetings.</p>	<p>a. Le Conseil Exécutif se réunit au moins deux fois par an, en présentiel ou virtuellement, sur convocation du Président (une réunion se tenant à l'occasion de la Conférence Internationale Annuelle et de la tenue de l'Assemblée Générale à Paris concomitamment au Prix de l'Arc de Triomphe).</p> <p>b. Au moins la moitié des membres du Conseil Exécutif doivent être présents pour que la réunion se tienne valablement.</p> <p>c. Les décisions du Conseil Exécutif sont prises à la majorité d'au moins deux tiers des Membres présents ou représentés.</p> <p>d. En tant que de besoin, les Conseillers Techniques de la Fédération, les membres du Bureau Exécutif, le Secrétaire général de la Fédération Asiatique des Courses, de la Fédération Européenne et Méditerranéenne des Courses Hippiques et de l'OSAF assistent aux réunions du Conseil Exécutif, sans droit de vote.</p> <p>e. Le Président et les Vice-Présidents décideront chaque année des autres participants techniques aux réunions du Conseil Exécutif.</p>

<p>2.6. Chair</p> <p>a. The Chair of the Federation is an individual elected by the Executive Council for a term of three years. He/she can either be one of the nominated representatives of the Members with permanent representation on the Executive Council or another person. The Chair may be re-elected at the conclusion of any term.</p> <p>b. Where the Chair:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. is one of the nominated representatives of the Members with permanent representation on the Executive Council, the Chair shall not have a deliberative vote in his/her capacity as Chair; ii. is not one of the nominated representatives of the Members with permanent representation on the Executive Council, the Chair shall have a deliberative vote; <p>as set out in Article 2.1.</p> <p>c. The Chair is responsible for leadership of the Executive Council, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. ensuring the effective functioning of the Executive Council, including by managing the conduct, content, frequency and length of Executive Council meetings, and impartially chairing all Executive Council meetings; ii. facilitating appropriate information flow to the Executive Council; iii. ensuring the effective functioning of meetings of the General Assembly; iv. ensuring the effective functioning of the Annual International Conference; v. acting as the Executive Council's representative to ensure that material decisions, positions, policies and views of the Executive Council and/or General Assembly are effectively 	<p>2.6. Président</p> <p>a. Le Président de la Fédération est une personne physique, élue pour trois ans par le Conseil Exécutif. Ce peut être un représentant d'un Membre permanent du Conseil Exécutif ou une personne extérieure. Il est rééligible.</p> <p>b. Si le Président :</p> <ul style="list-style-type: none"> i. est élu parmi les représentants des Membres permanents du Conseil Exécutif, il ne dispose pas d'une voix délibérative en tant que Président ; ii. n'est pas le représentant d'un Membre permanent du Conseil Exécutif, il dispose d'une voix délibérative en tant que Président ; <p>ainsi que cela est indiqué à l'Article 2.1.</p> <p>c. Le Président dirige le Conseil Exécutif, en particulier :</p> <ul style="list-style-type: none"> i. il assure le bon fonctionnement du Conseil Exécutif, notamment en déterminant les modalités, le contenu, la fréquence et la durée des réunions, et en présidant celles-ci de manière impartiale ; ii. il veille à l'information du Conseil Exécutif ; iii. il assure le bon déroulement des réunions de l'Assemblée Générale ; iv. il assure la bonne tenue de la Conférence Internationale Annuelle ; v. il s'assure au nom du Conseil Exécutif que les décisions prises et les positions exprimées par cette instance et par l'Assemblée Générale sur les questions importantes soient effectivement portées à la connaissance des Membres, des acteurs concernés et du

<p>communicated (as appropriate) to Members, relevant stakeholders and the wider public.</p> <p>d. In performing his/her role, the Chair's responsibilities and functions also include:</p> <p>i. in consultation with the Vice-Chairs and the Executive Director, to set the agenda for:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. meetings of the Executive Council; 2. meetings of the General Assembly; and 3. the Annual International Conference; <p>ii. in consultation with the Executive Director:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ensuring that relevant information is provided to the Executive Council in a timely, comprehensive and accurate manner, in order that the Executive Council is aware of all material matters related to the Federation's operations, performance, finances, and challenges and is sufficiently informed to make decisions; 2. ensuring that communications with Federation Members, stakeholders and the wider public are made in a timely, informative, engaging and accurate manner; <p>iii. facilitating open and effective communications amongst individuals participating in the Executive Council and encouraging their active contribution to Executive Council decision-making;</p> <p>iv. overseeing and facilitating reviews of the terms of reference, performance and succession planning of the:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Executive Council; 2. Executive Office (including the Executive Director); 	<p>grand public (dans la mesure nécessaire à leur application).</p> <p>d. Les fonctions du Président lui confèrent également responsabilité et compétence pour :</p> <p>i. fixer, après consultation des Vice-Présidents et du Directeur Exécutif, l'ordre du jour :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. des réunions du Conseil Exécutif ; 2. des réunions de l'Assemblée Générale ; et 3. de la Conférence Internationale Annuelle ; <p>ii. après consultation du Directeur Exécutif :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. veiller à ce que les informations pertinentes soient fournies au Conseil Exécutif en temps utile, de manière complète et précise, afin que celui-ci soit au courant de toutes les questions importantes liées aux opérations, aux performances, aux finances et aux défis de la Fédération et soit suffisamment informé pour prendre des décisions ; 2. veiller à ce que les communications avec les Membres de la Fédération, les acteurs concernés et le grand public soient effectuées en temps utile, de manière informative, engageante et précise ; <p>iii. faciliter des communications ouvertes et efficaces entre les personnes siégeant au Conseil Exécutif et encourager leur contribution active au processus de prise de décision du Conseil Exécutif ;</p> <p>iv. superviser et piloter l'analyse des missions, des performances et des plans de succession:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. du Conseil Exécutif ; 2. du Bureau Exécutif (y compris le Directeur Exécutif) ; 3. des Comités ;
--	--

<p>3. Committees;</p> <p>v. liaising with Members to ensure, so far as is practicable, that the composition of the Executive Council has an appropriate blend of skills and experience, and is diverse;</p> <p>vi. liaising with the Executive Office as the main contact between the Executive Council and the Executive Office;</p> <p>vii. leading the development of relationships, and engagement, with external/international bodies on matters relevant to the Federation's key strategic objectives;</p> <p>viii. setting and ensuring standards of conduct at Executive Council meetings and across the operations of the Federation; and</p> <p>ix. performing such other duties as delegated to him or her by the Executive Council.</p>	<p>v. veiller avec les Membres à ce que, dans la mesure du possible, la composition du Conseil Exécutif assure un panachage approprié des compétences et d'expériences, et soit diversifiée ;</p> <p>vi. être le principal point de contact entre le Conseil Exécutif et le Bureau Exécutif ;</p> <p>vii. piloter le développement des relations et des coopérations avec les organismes externes/internationaux sur les questions pertinentes au regard des principaux objectifs stratégiques de la Fédération ;</p> <p>viii. établir et appliquer des règles de conduite pour les réunions du Conseil Exécutif et l'ensemble des activités de la Fédération ; et</p> <p>ix. s'acquitter de toute autre tâche qui lui est déléguée par le Conseil Exécutif.</p>
<p>2.7. Vice-Chairs</p>	<p>2.7. Vice-Présidents</p>
<p>a. Four Vice-Chairs must be elected among the nominated representatives of the Members with permanent representation on the Executive Council, each for a term of three years, with:</p> <p>i. three Vice-Chairs each representing one of the three main racing regions (Americas, Asia and Europe); and</p> <p>ii. one Vice-Chair to be selected from the remaining Members with permanent representation on the Executive Council.</p> <p>b. The Vice-Chairs are responsible for:</p> <p>i. performing the role and functions of the Chair where the Chair is absent for any reason;</p> <p>ii. consulting with the Chair and other Vice-Chairs and the</p>	<p>a. Quatre Vice-Présidents sont élus parmi les représentants des Membres permanents du Conseil exécutif, chacun pour un mandat de trois ans, avec :</p> <p>i. trois Vice-Présidents représentant chacun l'une des trois principales régions de course (Amériques, Asie et Europe) ; et</p> <p>ii. un Vice-Président choisi parmi les autres Membres permanents du Conseil Exécutif.</p> <p>b. Les Vice-Présidents exercent les responsabilités suivantes :</p> <p>i. assumer le rôle et les fonctions du Président en cas d'absence de ce dernier pour quelque raison que ce soit ;</p> <p>ii. être consultés par le Président, avec les autres Vice-Présidents et</p>

<p>Executive Director, to set the agenda for:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. meetings of the Executive Council; 2. meetings of the General Assembly; and 3. the Annual International Conference; <p>iii. as delegated by the Executive Council, acting as key liaison between the Executive Council and specified Committees;</p> <p>iv. setting and ensuring standards of conduct at Executive Council meetings and across the operations of the Federation;</p> <p>v. where requested by the Chair, assisting the Chair with:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. leading work of strategic importance to the Federation; and 2. developing relationships, and engaging, with external and international bodies on matters relevant to the Federation's key strategic objectives; <p>vi. maintaining oversight of their region's compliance with the International Agreement on Breeding, Racing and Wagering; and</p> <p>vii. performing such other duties as delegated to them by the Executive Council.</p>	<p>le Directeur Exécutif, pour l'établissement de l'ordre du jour :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. des réunions du Conseil Exécutif ; 2. des réunions de l'Assemblée Générale ; et 3. de la Conférence Internationale Annuelle ; <p>iii. sur délégation du Conseil Exécutif, assurer la liaison entre celui-ci et certains Comités ;</p> <p>iv. établir et appliquer des règles de conduite pour les réunions du Conseil Exécutif et l'ensemble des activités de la Fédération;</p> <p>v. à la demande du Président, assister celui-ci dans :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la conduite des travaux d'importance stratégique pour la Fédération ; et 2. le développement des relations et des coopérations avec des organismes externes et internationaux sur les questions en rapport avec les principaux objectifs stratégiques de la Fédération ; <p>vi. veiller à ce que l'Accord international sur l'Élevage, les Courses et les Paris soit bien appliqué dans leur région ; et</p> <p>vii. s'acquitter de toute autre tâche qui leur est déléguée par le Conseil Exécutif.</p>
<p>3. THE MANAGEMENT BOARD</p>	<p>3. CONSEIL DE DIRECTION</p>
<p>3.1. Composition: The Management Board will be comprised of the Chair, the four Vice-Chairs and the Executive Director.</p>	<p>3.1. Composition : Le Conseil de Direction comprend le Président, les quatre Vice-Présidents et le Directeur Exécutif.</p>
<p>3.2. Meetings and Purpose: The Management Board will:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. between Executive Council meetings, meet either virtually or in person on a regular basis, at the Chair's call; and 	<p>3.2. Réunions et objectif : Le Conseil de Direction :</p> <ol style="list-style-type: none"> a. se réunit régulièrement, en présentiel ou à distance, dans l'intervalle des réunions du Conseil Exécutif, sur convocation du Président ; et

<p>b. oversee the Federation’s operations and ensure that the strategies which the Executive Council has approved are actively implemented.</p>	<p>b. supervise les actions de la Fédération et veille à ce que les orientations stratégiques définies par le Conseil Exécutif soient activement mises en œuvre.</p>
<p>4. THE EXECUTIVE OFFICE</p>	<p>4. BUREAU EXÉCUTIF</p>
<p>4.1. Executive Director</p>	<p>4.1. Directeur Exécutif</p>
<p>The Executive Director will:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. be appointed by the Executive Council as a non-voting member of the Executive Council; b. have primary responsibility for implementing the strategic goals of the Federation; c. be responsible for overseeing the Executive Office; d. chair Committees as approved by the Executive Council; e. provide general advice to the Federation on important matters, including but not limited to membership obligations and partnership commitments. 	<p>Le Directeur Exécutif :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. est nommé par le Conseil Exécutif et y siège sans droit de vote ; b. est responsable à titre principal de la mise en œuvre des objectifs stratégiques de la Fédération ; c. supervise le Bureau Exécutif ; d. préside les Comités selon ce qu’aura fixé le Conseil Exécutif ; e. conseille la Fédération sur les questions importantes, notamment les obligations qui s’imposent aux Membres et les accords de partenariat.
<p>4.2. Executive Office</p>	<p>4.2. Bureau Exécutif</p>
<p>a. The Executive Office reports to the Executive Council through the Management Board.</p>	<p>a. Le Bureau Exécutif rend compte au Conseil Exécutif par l’intermédiaire du Conseil de Direction.</p>
<p>b. The Executive Office has the following key functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. support the Executive Council and Management Board in strategic planning and execution; ii. undertake planning, management and delivery of all administrative matters and projects in line with the Federation’s strategic plan and as directed by the Executive Council and Management Board; iii. organise and deliver Federation meetings and events, including: <ul style="list-style-type: none"> 1. Annual International Conference, Executive Council Meetings, General Assembly and Committee meetings; 2. support, coordinate and execute major Federation events; 	<p>b. Le Bureau Exécutif est chargé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> i. assister le Conseil Exécutif et le Conseil de Direction dans la planification et la mise en œuvre des objectifs stratégiques ; ii. planifier, gérer et traiter toutes les questions administratives et tous les projets s’inscrivant dans le plan stratégique de la Fédération, selon les directives du Conseil Exécutif et du Conseil de Direction ; iii. organiser les réunions et événements de la Fédération, notamment : <ul style="list-style-type: none"> 1. la Conférence Internationale Annuelle, les réunions du Conseil Exécutif, de l’Assemblée Générale et des Comités ; 2. préparer, coordonner et exécuter les événements majeurs de la Fédération ;

<ul style="list-style-type: none"> 3. deliver effective, high-impact and regular communications to, and engagement with, members, stakeholders and the wider public; 4. coordinate and update the Federation's website and related promotional materials; iv. perform the secretariat function for each Committee; v. coordinate all aspects of the International Agreement on Breeding, Racing and Wagering; vi. prepare and deliver annual budgets and financial accounts (and generally support the Finance Committee), and manage annual membership fees; vii. handle membership and other general enquiries, as well as Member data and statistics reporting, collating and distribution; viii. attend to all correspondence as required; and ix. provide (and, where required, coordinate the provision of) advice to the Executive Council. 	<ul style="list-style-type: none"> 3. communiquer régulièrement, avec efficacité et impact, et mener des actions en direction des membres, des acteurs concernés et du grand public ; 4. coordonner et mettre à jour le site web de la Fédération et le matériel promotionnel ; iv. assurer le secrétariat de chaque Comité ; v. coordonner tous les aspects de l'Accord International sur les Courses, l'Élevage et les Paris ; vi. préparer et présenter le budget annuel et les comptes financiers (et, de manière générale, venir en appui de la Commission Financière), et gérer les cotisations annuelles des Membres ; vii. instruire les demandes d'adhésion et toutes questions d'ordre général, et veiller à la collecte, la mise en forme et l'exploitation des données et statistiques concernant les Membres ; viii. traiter la correspondance ; ix. conseiller le Conseil Exécutif (ou, le cas échéant, coordonner la préparation d'avis pour cette instance).
<p>c. Composition and meetings</p> <p>Appointed by the Executive Council, the Executive Office will be comprised of the Executive Director and three additional Directors with each taking on dedicated responsibilities, and having a capacity to generally support the broad functions of the Federation.</p> <p>The Executive Office operates primarily virtually, with in-person meetings to occur in conjunction with other Federation meetings.</p>	<p>c. Composition et réunions</p> <p>Nommé par le Conseil Exécutif, le Bureau Exécutif comprend le Directeur Exécutif et trois autres Directeurs, chacun assumant des responsabilités spécifiques et ayant la capacité de contribuer de manière générale aux tâches de la Fédération.</p> <p>Les travaux du Bureau Exécutif sont menés essentiellement de manière virtuelle, les réunions physiques intervenant à l'occasion des réunions des autres organes de la Fédération.</p>
<p>d. Executive Office Remuneration Expenses and Administrative Resources</p> <p>The Executive Director and the Directors shall not receive any remuneration from the Federation. The organisations to which they belong will pay their expenses and provide them with the necessary administrative support to enable them to perform their duties.</p> <p>In exceptional circumstances, the Executive Council, on advice of the Finance Committee, may approve the</p>	<p>d. Rémunération, Dépenses et Ressources Administratives du Bureau Exécutif</p> <p>Le Directeur Exécutif et les Directeurs ne reçoivent aucune rémunération de la Fédération. Les organisations auxquelles ils appartiennent prennent en charge leurs dépenses et leur fournissent les moyens administratifs dont ils ont besoin pour exercer leurs fonctions.</p> <p>Dans des circonstances exceptionnelles, le Conseil Exécutif, sur proposition de la Commission Financière, peut accepter le remboursement des frais encourus par le</p>

reimbursement of expenses incurred by the Executive Director and/or the additional Directors in the performance of their duties.	Directeur Exécutif et/ou les autres Directeurs dans l'exercice de leurs fonctions.
<p>e. Project Officers</p> <p>From time to time, the Executive Council or the Management Board may appoint permanent or <i>ad hoc</i> Project Officers to fulfil task or topic-specific functions to execute on the Federation's strategic goals.</p> <p>Project Officers report to the Executive Director (or, where appropriate, one of the Directors). Project Officers are to be drawn from, and provided by, Members represented on the Executive Council. In some circumstances, it may be necessary for the Federation to engage such officers on a contract basis (including to cover expenses incurred in the performance of their duties).</p>	<p>e. Chargés de Mission</p> <p>Le Conseil Exécutif ou le Conseil de Direction peut nommer des Chargés de Mission, permanents ou temporaires, pour remplir une tâche ou traiter un sujet donné dans le cadre des objectifs stratégiques de la Fédération.</p> <p>Les Chargés de Mission rendent compte au Directeur Exécutif (ou, le cas échéant, à l'un des Directeurs). Ils proviennent des Membres siégeant au Conseil Exécutif et sont mis à disposition par eux. Dans certains cas, la Fédération pourra les engager sur contrat (et prendre en charge les frais encourus par eux dans l'exercice de leurs fonctions).</p>
<p>4.3 Technical Advisors</p>	<p>4.3 Conseillers Techniques</p>
<p>a. The Executive Council may appoint three Federation Technical Advisors from the major regions (and any additional as required) to provide ongoing and <i>ad hoc</i> technical advice to the Executive Council and Management Board.</p> <p>b. The main functions of the Technical Advisors are to:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. generally drive compliance and policy consensus within regions and act as conduits between the Federation and regions on technical issues; ii. provide project or task-based advice on matters of global or regional significance. <p>c. The Technical Advisors report to the Executive Director and support the Directors as required.</p> <p>d. At least one Technical Advisor is to be placed on the key Federation technical Committees.</p> <p>e. The Technical Advisors generally do not receive any remuneration from the Federation and are required to meet the costs incurred in the performance of their duties. In exceptional circumstances, the Executive Council, on advice of the Finance Committee, may approve the reimbursement of expenses incurred by a Technical Advisor.</p>	<p>a. Le Conseil Exécutif peut nommer trois Conseillers Techniques de la Fédération (ou plus, si nécessaire) issus des principales régions afin de fournir des conseils techniques au Conseil Exécutif et au Conseil de Direction.</p> <p>b. Les principales missions des Conseillers Techniques sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> i. d'agir de manière générale pour que les régions se conforment aux règles et parviennent à un consensus sur celles-ci et d'être des intermédiaires entre la Fédération et leurs régions sur les questions techniques ; ii. de donner des conseils sur les projets ou les tâches d'importance globale ou régionale. <p>c. Les Conseillers Techniques rendent compte au Directeur Exécutif et assistent les Directeurs en tant que de besoin.</p> <p>d. Au moins un Conseiller Technique prend part aux principaux Comités techniques de la Fédération.</p> <p>e. Les Conseillers Techniques ne reçoivent aucune rémunération de la part de la Fédération et prennent en charge les frais encourus dans l'exercice de leurs fonctions. Dans des circonstances exceptionnelles, le Conseil</p>

<p>f. The Executive Council, on advice of the Finance Committee, may approve the engagement of a Technical Advisor on a contract basis (including to cover expenses incurred in the performance of his/her duties).</p>	<p>Exécutif, sur proposition de la Commission Financière, peut approuver le remboursement des frais encourus par un Conseiller Technique.</p> <p>f. Le Conseil Exécutif, sur proposition de la Commission Financière, peut décider d'engager un Conseiller Technique sur une base contractuelle (notamment pour couvrir les frais encourus dans l'exercice de ses fonctions).</p>
<p>5. HONORARY POSITIONS</p>	<p>5. HONORARIAT</p>
<p>The Executive Council may appoint a person to hold an honorary position within the Federation for a period and on terms as determined by the Executive Council in its discretion. Where such an appointment is made, that person is entitled to attend the General Assembly and Annual International Conference.</p>	<p>Le Conseil Exécutif peut, dans des conditions et pour une durée qu'il détermine librement, conférer l'honorariat à une personne ayant servi la Fédération. Cette personne est alors en droit d'assister à l'Assemblée Générale et à la Conférence Internationale Annuelle.</p>
<p>6. REGISTERED OFFICE:</p>	<p>6. SIÈGE SOCIAL</p>
<p>The registered office of the Federation, 46 place Abel Gance, 92100 Boulogne or such other place in France as may be determined by the Executive Council.</p>	<p>Le siège social de la Fédération, 46 place Abel Gance, 92100 Boulogne ou tout autre lieu en France déterminé par le Conseil Exécutif</p>
<p>7. WORKING LANGUAGE</p>	<p>7. LANGUE DE TRAVAIL</p>
<p>The working language of the Federation shall be English. However, its statutes and all legal acts concerning its organization and/or operations intended to be published or registered in France shall also be drawn up in French.</p>	<p>La langue de travail de la Fédération est l'anglais. Toutefois, ses statuts et tous les actes juridiques concernant son organisation et/ou son fonctionnement, destinés à être publiés ou enregistrés en France, sont également rédigés en français</p>
<p>8. APPLICABLE LAW</p>	<p>8. LOI APPLICABLE</p>
<p>These Statutes are governed by French law, and any disputes arising in relation to them are to be determined in accordance with French law.</p>	<p>Les présents Statuts sont régis par le droit français et tout litige s'y rapportant sera tranché conformément à ce droit.</p>
<p>9. FINANCIAL RESOURCES</p>	<p>9. RESSOURCES FINANCIÈRES</p>
<p>The resources of the Federation shall be the total amounts of the Federation Members' annual fees and any other means, authorized by law.</p> <p>The Executive Council shall appoint an external auditor to audit the accounts of the Federation on an annual basis. The final report of the external auditor is to be distributed to the Federation Members.</p> <p>The Federation shall maintain a Directors' and Officers' liability insurance policy which will provide appropriate coverage for any liability incurred by the Chair, the Vice-Chairs, the individual members of the Executive Council, the Executive Director and the Directors of the Executive Office, acting in their capacity as executives of the Federation during their respective terms of office.</p>	<p>Les ressources de la Fédération sont constituées par le montant total des cotisations annuelles de ses Membres et par toutes autres recettes autorisées par la loi.</p> <p>Le Conseil Exécutif désigne un commissaire aux comptes pour auditer annuellement les comptes de la Fédération. Le rapport final du commissaire aux comptes est communiqué aux Membres de la Fédération.</p> <p>La Fédération souscrit une police d'assurance responsabilité civile couvrant la responsabilité encourue par le Président, les Vice-Présidents, les personnes siégeant au Conseil Exécutif, le Directeur Exécutif et les Directeurs du Bureau Exécutif, dans l'exercice de leurs mandats et fonctions respectifs.</p>
<p>10. AMENDMENT TO THE STATUTES</p>	<p>10. MODIFICATION DES STATUTS</p>

<p>Any amendment to these Statutes shall be proposed by the Executive Council and approved by the General Assembly, by a majority of at least two thirds of the votes.</p>	<p>Toute modification des présents Statuts doit être proposée par le Conseil Exécutif et approuvée par l'Assemblée Générale à la majorité des deux tiers des voix.</p>
<p>11. DISSOLUTION</p>	<p>11. DISSOLUTION</p>
<p>In the case of dissolution decided in the course of a General Assembly by at least three quarters of the votes, a liquidator or liquidators shall be appointed by the General Assembly and the assets of the Federation shall - if need be - be transferred according to Article 9 of the Law of July 1st, 1901 and to the Decree of August 16th, 1901.</p>	<p>Si la dissolution de la Fédération est votée par l'Assemblée Générale à la majorité d'au moins trois quarts des voix, un ou plusieurs liquidateurs seront nommés par l'Assemblée Générale et l'actif de la Fédération sera dévolu - s'il y a lieu - conformément aux dispositions de l'article 9 de la loi du 1^{er} juillet 1901 et du décret du 16 août 1901.</p>
<p>ARTICLE IV - DISPUTES</p>	<p>ARTICLE IV – RÉOLUTION DES DIFFÉRENDS</p>
<p>Any dispute that may arise between Members of the Federation who are Racing Authorities may be submitted to mediation which shall be facilitated and convened by the Chair and at least two persons on the Executive Council.</p> <p>Any dispute between Members that cannot be resolved through mediation and any legal challenge brought by a Member against a decision taken by a body of the Federation shall be submitted exclusively to arbitration in accordance with the ICC Arbitration Rules.</p>	<p>Tout litige qui surviendrait entre les Membres de la Fédération ayant qualité d'Autorité Hippique des Courses peut être soumis à une médiation, qui sera convoquée et animée par le Président et au moins deux personnes siégeant au Conseil Exécutif.</p> <p>Tout différend entre les Membres qui ne pourrait être résolu par une médiation, ainsi que tout recours d'un Membre contre une décision prise par un organe de la Fédération, seront tranchés exclusivement par voie d'arbitrage conformément au Règlement d'Arbitrage de la CCI.</p>